

Libretto istruzioni

Cappe aspiranti KSE 61X/ 71X/ 91X

Manual de Instrucciones

Campanas Extractoras KSE 61X/ 71X/ 91X

Bedienungsanleitung

Dunstabzugshauben KSE 61X/ 71X/ 91X

Instructions Manual

Kitchen Hoods KSE 61X/ 71X/ 91X

Manuel d'instructions

Hottes aspirantes KSE 61X/ 71X/ 91X

Manual de Instruções

Exaustores KSE 61X/ 71X/ 91X

Bruksanvisning

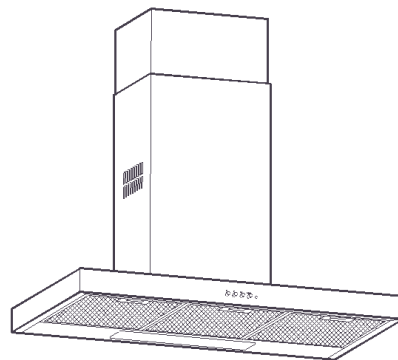
Köksfläktar KSE 61X/ 71X/ 91X

Gebruiksaanwijzing

Afzuigkappen KSE 61X/ 71X/ 91X

Инструкция по эксплуатации

Кухонные вытяжки KSE 61X/ 71X/ 91X



Rev. 1108

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с покупкой! Мы уверены, что это современное, функциональное и практичное устройство, сделанное из высококачественных материалов, будет полностью соответствовать Вашим требованиям.

Перед первым использованием вытяжки прочтите, пожалуйста, все разделы данного руководства, чтобы получить максимальный результат и избежать поломок, вызванных неправильным использованием, а также решить мелкие проблемы, возникающие при работе оборудования.

- Пожалуйста, будьте осведомлены о местных действующих нормах законодательства в отношении бытовых электросетей и выведения газа.

- Убедитесь, что напряжение и частота переменного тока в вашей электросети соответствуют указанным на табличке с техническими данными, расположенной внутри вытяжки.

- Если поврежден шнур питания, во избежание опасности поражения током замену должен осуществлять производитель, отдел послепродажного обслуживания или квалифицированный специалист.

- Избегайте подключения устройства к проводникам, которые используются для вывода газов, производимых неэлектрическими приборами, например паровые котлы, камины и т.д.

- Если планируется использование всасывающего вентилятора совместно с оборудованием, работающим от неэлектрических источников энергии, например с газовой плитой, в комнате должна быть обеспечена достаточная вентиляция.

- Большое скопление жира в кухонной вытяжке и металлических фильтрах является пожароопасным, жир также может стекать с вытяжки в виде капель, поэтому вытяжка изнутри и металлические фильтры должны очищаться не реже одного раза в месяц.

- Нижняя часть вытяжки должна быть установлена на высоте минимум 50 см от электрических конфорок и 65 см от газовых и смешанных конфорок.

СЛЕДУЙТЕ РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ КОНФОРОК ОТНОСИТЕЛЬНО МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЫ ВЫТЯЖКИ.

- Никогда не оставляйте конфорки работающими без установленной на них емкости. Под действием высокой температуры жир, скопившийся на фильтрах, может начать капать и воспламениться.

- Избегайте приготовления пищи под вытяжкой, когда металлические фильтры сняты, например, для очистки в посудомоечной машине.

- Не разводите огонь под вытяжкой.

- Не ставьте предметы сверху на корпус вытяжки.

- Отключайте вытяжку от электросети при выполнении внутренних работ, например, при чистке или техническом обслуживании.

- Соблюдайте осторожность и используйте перчатки при очистке вытяжки.

- Вытяжка предназначена только для бытового использования (для удаления дыма, пара, запахов во время приготовления пищи). Производитель не несет ответственности за использование устройства не по назначению или за неправильное пользование оборудованием.

- Если возникла необходимость ремонта, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр **SMEG**, и всегда используйте оригинальные запасные части. Ремонт и модификация, выполненные неквалифицированным специалистом может привести к поломке оборудования, тем самым поставив под угрозу вашу безопасность.

- Устройство промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС «Отходы электронного и электрического оборудования». Данная директива находится в рамках общеевропейского законодательства относительно переработки отходов электрического и электронного оборудования.

- Если вытяжка работает одновременно с другими устройствами, питающимися не от электрической сети, вывод воздуха (разрежение) не должно составлять более 4Па (4 x 10⁻⁵ бар).

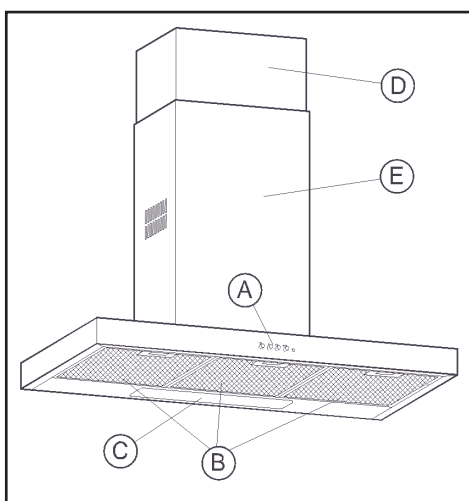
- Данное устройство не предназначено для использования маленькими детьми и инвалидами без присмотра. Не разрешайте детям играть с вытяжкой.

Указатель

	Страница
Описание устройства	35
Правила эксплуатации	35
Чистка и техническое обслуживание	36
Устранение неполадок	36
Размеры и технические данные	37
Вспомогательные инструменты	37
Установка	37
Фильтры на основе активного древесного угля	37

Описание устройства

- A** Кнопка Вкл./ Выкл., выбор скорости, контрольная лампа работы.
- B** Металлические фильтры.
- C** Освещение двумя лампочками по 40 ватт (E-14).
- D, E** Вертикально регулируемые чехлы для труб.



Правила эксплуатации

Управлять вытяжкой можно с помощью элементов управления, как показано на рисунке.



Включите всасывающий вентилятор за несколько минут до того, как начнете готовить, и убедитесь в наличии устойчивой вентиляционной тяги до того, как появится загрязненный воздух и пары. После завершения приготовления рекомендуется оставить всасывающий вентилятор вытяжки включенным на несколько минут (от трех до пяти), чтобы полностью вывести загрязненный воздух из выходного канала и не допустить возвращения жира, дыма и запахов в кухню.

Чистка и техническое обслуживание

Во время выполнения чистки и технического обслуживания соблюдайте правила техники безопасности, указанные на странице 34.

Чистка корпуса вытяжки

- Если корпус вашей вытяжки выполнен из нержавеющей стали, пользуйтесь специальными моющими средствами, указанными в инструкции к устройству.
- Если Ваш вытяжной колпак покрашен, мойте его теплой водой и нейтральным мылом.
- Никогда не используйте металлические мочалки, абразивные и едкие вещества для чистки корпуса вытяжки.
- Чистите вытяжку с помощью ткани, не образующей волокна.
- Не рекомендуется использовать пылесос для чистки вытяжки.

Чистка металлических фильтров

Чтобы достать фильтры, слегка нажмите на затворы и вытяните фильтры наружу. Чистку металлических фильтров можно осуществлять путем замачивания их в горячей воде с нейтральным моющим средством до

полного растворения жира, а затем полоскания фильтров под краном с водой или с помощью обслуживания соблюдайте правила техники специальных средств для удаления жира. Фильтры также можно мыть и в посудомоечной машине. В этом случае рекомендуется располагать их в машине вертикально, чтобы избежать налипания на фильтры остатков пищи. При мытье в посудомоечной машине металлическая поверхность фильтров может потемнеть, что не влияет на способность фильтров улавливать жир. После промывки фильтры необходимо просушить и установить их обратно в корпус вытяжки.

Замена лампочек освещения

Действовать следующим образом:

- Снять металлические фильтры.
- Заменить испорченную лампу.
- Максимальная мощность лампы 40 ватт (E-14).
- Вставить металлические фильтры.

Устранение неполадок

Прежде чем обращаться в Сервисный Центр, выполните следующие проверки:

Проблема	Возможная причина	Решение
Всасывающий вентилятор не работает	Питающий кабель не подключен к электросети В сети нет тока	Подсоедините питающий кабель к электросети. Обеспечьте наличие электрического тока в сети.
Вытяжка удаляет загрязненный воздух неудовлетворительно или вибрирует	Фильтры забиты жиром. Закупорка канала вывода воздуха	Поменяйте или почистите фильтры из активного древесного угля и/или металлические фильтры. Прочистите канал.
Не горят лампочки	Лампа перегорела Ослаблен контакт лампы	Замените лампу. Вкрутите лампу плотнее.

RU

Размеры и технические данные

См стр. 39.

SMEG оставляет за собой право вносить изменения и дополнения в продукцию так, как считает нужным, при этом не изменяя основных характеристик товара.

Вспомогательные инструменты

1	150/120 мм зажим.
1	Анти-ужас клапана.
2	Крепление для покрытия трубы.
4	Штыри (О6 х 30).
4	Штыри (О 8 х 40).
4	Анкерные болты (О4 х 30).
2	Шурупы (О3,9 х 19).
6	Анкерные болты (О5 х 45).
2	Шайбы О6,4 х О18.
2	Зажимы.

Установка

Рис 1 (стр. 39)

При установке вытяжки убедитесь в соблюдении правил техники безопасности, указанных на стр. 34 данного руководства.

Чтобы добиться наилучшей производительности, необходимо устанавливать внешнюю соединительную трубу длиной не более 4 м, не более чем с двумя изгибами под углом 90° и диаметром как минимум 120мм.

- 1) Отметить на стене и просверлить отверстия для дюбелей (A1) (Ø8 х 40). См. рис. № 1.
- 2) Вставить дюбели (A1) и привинтить длинные болты (A2) (Ø5 х 45), оставляя их выступающими из стены на 5 мм.
- 3) Повесить вытяжной колпак на длинные болты (A2). Отрегулировать положение аппарата и подтянуть длинные болты.
- 4) Отметить положение дюбелей (R) (Ø8 х 40) изнутри вытяжного колпака.
- 5) Ослабить длинные болты (A2) и снять вытяжной колпак.
- 6) Просверлить стену и вставить дюбели (R).
- 7) Прикрепить вытяжной колпак, затянуть длинные болты (A2) и (S) (Ø5 х 45) с шайбами (T) (Ø6,4 х Ø18).
- 8) Установить крышки для труб, прикрепляя нижнюю к опоре (H) как указано на рис. 1. Поднять верхнюю крышку для труб до желаемой высоты и отметить ее форму на стене. Снять

крышки для труб.

- 9) Прикрепить скобы (F) к опоре (C).
- 10) Расположить опору (C) вокруг отмеченной формы; отметить и просверлить отверстия для дюбелей (E) (Ø6 х 30). Прикрепить опору (C) длинными болтами (D) (Ø4 х 30).
- 11) Установить часть (B), если внутренняя труба (не поставляется) имеет Ø120.
- 12) Прикрепить внутреннюю трубу зажимом (не поставляется) к (B) или к воздухозаборно-выпускному отверстию мотора, в соответствующем случае.
- 13) После того, как внутренняя труба закреплена, установить нижнюю крышку для труб вокруг выхода вентилятора экстрактора и прикрепить шурупами (G) (Ø3,9 х 19) верхнюю крышку для труб.

Фильтры на основе активного древесного угля

Если вывод загрязненного воздуха наружу невозможен, можно настроить кухонную вытяжку на очистку воздуха путем пропускания его через фильтр из активного древесного угля.

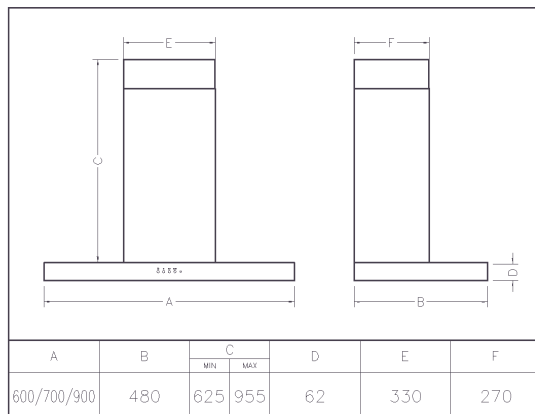
Полезный срок службы фильтров из активного

древесного угля составляет от трех до шести месяцев в зависимости от условий эксплуатации. Такие фильтры не моются и не восстанавливаются. По истечении срока службы угольные фильтры подлежат замене.

Рис 2 (стр. 39)

- 1) Установите фильтры в боковые вытяжные секции мотора, проделав отверстия (A) соответствующие штырям (B) на каркасе мотора. Поверните, как показано на рисунке.
- 2) Снимите чехлы с труб (E). Установите диффузер (C) на вентиляционном отверстии мотора. Установите обратно чехлы (E).

RU



S/N:

Cod. Tec. : *

ELECT: *

POTENZA NOMINALE LAMPADINE:
POTENCIA NOM. LAMPARAS:
NENNLEISTUNG HALOGENLAMPEN :
LAMPS POWER:
PUISSANCE LAMPES:
POTENCIA NOMINAL DAS LAMPADAS:
MÄRKEFFEKT LAMPOR:
NOMINAAL VERMOGEN LAMPEN:
Номинальная мощность лампы:



Codice tecnico	Tensione di rete (V)	Frequenza di rete (Hz)	Potenza luci/motore (W)
*	220 - 240	50/60	2 x 40/*
*	110 - 127	60	2 x 40/*

* Verificare targa dati tecnici all'interno della campana.

Código Técnico	Tensión (V) de red	Frecuencia (Hz) de red	Potencia (W) de luces/motor
*	220 - 240	50/60	2 x 40/ *
*	110 - 127	60	2 x 40/ *

* Ver Placa de Características en el interior de la campana.

C O D E N R.	N E T Z S P A N N U N G (V)	F R E Q U E N Z (Hz)	N E N N L E I S T U N G (W) L A M P E N / M O T O R
*	220 - 240	50/ 60	2 x 40/ *

* Siehe Typenschild im Innern der Dunstabzughauben.

Technical Code	Network Tension (V)	Network Frequency (Hz)	Lights/Motor Power (W)
*	220 - 240	50/60	2 x 40/ *
*	110 - 127	60	2 x 40/ *

* Check Characteristics label inside the hood.

Code Technique	Tension (V) Réseau	Fréquence (Hz) Réseau	Puissance (W) Lumières/Moteur
*	220 - 240	50/ 60	2 x 40/ *

* Voir Plaque des Caractéristiques à l'intérieur de la hotte.

Código Técnico	Tensão (V) Da Rede	Frequência (Hz) Da Rede	Potência (W) Das Luzes / Motor
*	220 - 240	50/ 60	2 x 40/ *

* Ver Placa de características no interior do exaustor.

Tekniska uppgifter	Nätspänning (V)	Nätfrekvens (Hz)	Effekt (W) lampor/motor
*	220 - 240	50/ 60	2 x 40 / *

* Se Informationsbricka inuti fläktkåpan.

Technische Code	Netspanning (V)	Netfrequentie (Hz)	Potentiaal Van De Lampen / Motor (W)
*	220 - 240	50/ 60	2 x 40 / *

* Zie beschrijving van de eigenschappen in het interieur van de afzuigkap.

Технический код	Напряжение в сети (В)	Частота в сети (Гц)	Мощность лампочек/мотора
*	220 - 240	50/ 60	2 x 20/ *
*	110 - 127	60	2 x 20/ *

* проверьте табличку характеристик внутри вытяжки

